

国学一本通

纵横之鼻祖

彩图全解

兵家之法宝

鬼谷子

【原著】鬼谷子 【译评】王克平

智者事易，而不智者事难。以此观之，亡不可以为存，而危不可以为安，然而无为而贵智矣以天下之目视者，则无不见。

吉林出版集团 吉林文史出版社

国学一本通

鬼谷子

鬼谷子◎原著 王克平◎译评



吉林出版集团 吉林文史出版社



图书在版编目(CIP)数据

鬼谷子/(春秋)鬼谷子著;王克平译评. —长春:吉林文史出版社,
2010.2

(国学一本通/徐潜主编)

ISBN 978-7-5472-0154-1

I. ①鬼… II. ①鬼…②王… III. ①纵横家②鬼谷子—注释③鬼谷子—译文
IV. ①B228

中国版本图书馆CIP数据核字(2010)第006995号



国学一本通



鬼谷子

出版人/徐潜

出版/吉林出版集团 吉林文史出版社

出版发行/吉林文史出版社(长春市人民大街4646号) www.jlws.com.cn

主编/徐潜

原著/鬼谷子

译评/王克平

项目负责/王尔立

责任编辑/王尔立 王文亮

责任校对/李洁华

装帧设计/李岩冰 董晓丽

印刷/长春第二新华印刷有限责任公司

版次/2010年9月第1版 2010年9月第1次印刷

开本/720mm×1000mm 1/16

字数/280千字

印张/13

书号/ISBN 978-7-5472-0154-1

定价/19.80元

前言

战国时代，不仅是一个诸侯兼并、互相攻伐的时代，也是一个思想活跃、学术流派众多、文化空前繁荣的时代。在诸子百家中，鬼谷子及其所创立的纵横家是其中的一个重要学派。鬼谷子思想博大精深、富含哲理、注重实用、奇妙诡异，是我国文化宝库中具有特殊价值的珍贵遗产，在当时即发挥了重要的作用，对后世也产生了广泛而深远的影响。

但由于历史记载的疏略和资料的匮乏，关于鬼谷子其人、其事、其著作中的一些问题历来众说纷纭、莫衷一是。

一、鬼谷子其人

鬼谷子是我国战国时期一位杰出的思想家、谋略家、教育家，是纵横家的鼻祖。

鬼谷子的姓名传说不一，按照传统的说法，鬼谷子姓王，名诩，因隐于鬼谷，自号“鬼谷先生”，人称“鬼谷子”。他是一位既不争名于朝，又不争利于市的隐士、高人。他虽有《鬼谷子》一书流传于世，却隐去了自己的姓名和籍贯，成为我国先秦史上最具有神秘色彩、但又真实可信的历史人物。

鬼谷子一生，云游过许多名山大川，或隐居著书，或讲学授徒，应有过许多隐居之地。目前，声称是鬼谷子隐居讲学之地的在全国就有不下十处，如河南的淇县、汝阳和登封，陕西的石泉、三原和韩城，山东的蒙阴，湖北的当阳，湖南的大庸（现张家界市），浙江的宁波，江西的贵溪等。按战国时期的历史事实和鬼谷子的活动情况看，说他隐居在长江以南的湖南、浙江、江西的可能性不大。至于北方的几种说法目前尚无定论，似乎可以暂且并存。因为，依据现有的资料说某一处就是鬼谷子的隐居地，难以形成共识，也很难成为定论；另外，鬼谷子一生不可能只住一处、只在一地讲学，黄河中游是战国时期的政治、文化活动中心，鬼谷子在这一带隐居讲学是合乎常理的。

在上面提到的几处鬼谷子隐居讲学地中，意见相对集中的是河南的淇县、陕西的石泉。持“淇县说”的人认为，鬼谷子是卫国人，经常进入云梦山（在今河南省鹤壁市淇县西部）采药修道。因隐居清溪之鬼谷，所以称“鬼谷先生”。目前在淇县云梦山一带，还有鬼谷洞、孙臆洞、毛遂洞、仙牛洞等，中央电视台拍摄的《鬼谷子》就在淇县的云梦山，全国鬼谷子学术研讨会和全国鬼谷子与纵横家文化研讨会也在这里召开。明代《淇县志》也有记载，说云梦山是鬼谷子的仙栖之处。持“石泉说”的人，根据石泉县境内现有的地上文献资料（包括特殊的地理位置及生态环境）和地下的考古材料（包括碑刻记载等），认为鬼谷子是战国时期

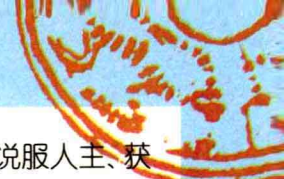
的楚国人，居住在楚国境内的“汉滨鬼谷山”，即今石泉县云雾山中的鬼谷岭。西晋初年皇甫谧作《鬼谷子注》曰：“鬼谷先生，楚人也，生于周世，隐居鬼谷。”杜光庭《录异记》载“鬼谷先生者……居汉滨鬼谷山”，指的正是石泉的鬼谷岭。石泉鬼谷岭生态环境也比较特殊，终年云雾缭绕、古朴神秘、奇山秀水、飞尘罕至，正是鬼谷子隐居授徒的好地方。现在的石泉鬼谷岭上，还保留有鬼谷子文化的历史遗存。经有关部门批准，石泉鬼谷岭古遗址已成为省级文物保护单位。

《史记》被称为信史，《史记》中提到的战国时期的历史人物都确有其人，并非虚构。因此，我们也没有理由否定鬼谷子的存在。《史记》的《苏秦列传》和《张仪列传》都说他们“习之于鬼谷先生”、“俱事鬼谷先生学术”。可见，鬼谷子是当时叱咤风云的纵横家苏秦和张仪的老师，这是毋庸置疑的。苏秦提倡合纵，凭其三寸不烂之舌，劝说六国国君联合起来共同对付强大的秦国，身佩六国相印，这在历史上也再无第二人。张仪提倡连横，他凭借着高超的智谋和辩术而成为秦国宰相，一次次瓦解其他诸侯国的合纵，为秦国立下不朽的功劳。据记载，军事奇才孙臆、庞涓也是鬼谷子的学生，他们一同在鬼谷子门下学习兵法，后来都成为战国时期的大军事家。孙臆曾担任齐国的军师，不但是一位卓越的军事家，也是一位杰出的军事理论家，著有《孙臆兵法》传世。在《汉书·艺文志》中，班固把《孙子兵法》列为所有兵书之首，而《孙臆兵法》则位居第二，在吴起兵法、范蠡兵法及其他兵法之上。庞涓曾被魏王任命为军队统帅，执掌魏国兵权。庞涓上任不久，便攻打魏国周围的诸侯小国。当时，他每战必胜，每攻必克。魏国因拥有庞涓而威震天下，宋、鲁、卫、郑的国君纷纷去到魏国朝贺，表示顺服。

二、鬼谷子其书及所蕴含的思想

被称为“旷世奇书”的《鬼谷子》成书于战国时期，是纵横家的第一部经典，是一部真实的、在诸子中独具特色的珍贵文献。

过去有人说《鬼谷子》是伪书，主要原因是《汉书·艺文志》中没有记载。但是，从近些年来出土的帛书、竹简等文物考证，有很多先秦古籍在《汉书·艺文志》中都没有收录和记载。可见《汉书·艺文志》有大量的疏漏之处，它的记载与否，并不能作为判别一书真伪的标准。实际上，《鬼谷子》一书自汉初以来一直在流传，《淮南子》、《史记·太史公自序》、扬雄《法言》、刘向《说苑》以及王充《论衡》等书，或直接引用《鬼谷子》原文，或化用《鬼谷子》的文意，且其书所引事实及语言特点也体现了战国时期的文体风格，都可证明《鬼谷子》一书是先秦古籍。战国时代正是天下大乱之时，纵横家们大讲纵横捭阖，《鬼谷子》正是纵横家学术理论的结晶。《鬼谷子》类似教科书，非苏秦所能为和所愿为，其作者也不是六朝的好事者，而就是鬼谷先生本人。书中所揭示的纵横家所应遵循的原则，可运用




的技巧谋略，只有当老师的才愿倾囊给学生传授，以使其出道，并能说服人主、获取功业。


传说鬼谷子其人受命于天，得书于仙，经历极其神奇。揭去《鬼谷子》一书的神秘色彩，其立论高深幽玄，文字奇古神妙，代表了战国游说之士的理论和策略，是纵横术的经验总结，是一本充满智慧、博大精深的奇书，具有很高的实用价值。

纵横家所崇尚的是权谋策略及言谈辩论之技巧。《鬼谷子》特别讲究策略、计谋的运用，是着眼全局的游说谋略，对游说活动的规律进行了理论上的阐释。由于游说对象主要是战国时期的各个诸侯国，谋略的出发点多是维护本国的利益，因而谋略的范围就涉及到各国之间的政治、经济、军事、外交等方面。鬼谷子认为，游说是实现富国安民的策略，游说者要有天下情结和全局观念。《揣篇》说：“古之善用天下者，必量天下之权，而揣诸侯之情。量权不审，不知强弱轻重之称；揣情不审，不知隐匿变化之动静。”谋略的目的是“养民”、“化人”。《鬼谷子》谋政有一个明确的指导思想，就是天下有事则出以济世，无事则隐而养身。

鬼谷子认为游说必须以熟知彼己为先决条件。从本质上说，一切游说活动最终还是要落到人上，游说谋略也不能不体现在谋人上。谋人，是一切游说活动的突破口。谋人的依据是先知其人，知其人才能掌握主动，进退有据。所谓“揣情”，就是摸清对手的内心世界，要尽可能地了解和掌握对方的情况，周密搜集和整理各种信息，要认清对手的个人品格、特点，根据不同的人采取不同的对策，游说才会有成效。比如，志士仁人轻财重义，所以不能用财物来引诱他；勇敢的人不怕危险，不能用忧患来威胁他，不如让他承担危险的任务；聪明的人通达事理，不能用欺骗的方法使他就范，可晓之以理、动之以情，激励他建功立业。又如，愚鲁者容易受蒙蔽，贪婪者容易被诱惑，必须因人因事而用之。还要认清游说对象的人事关系、处境，以便因势利导。“外亲而内疏者说内，内亲而外疏者说外。”既要熟识内情，还要会顺水推舟。“因其势以成之，因其恶以权之，因其患以斥之”最终实现游说的目的。同时，要对自身的优劣做出正确的估价。《忤合》篇中说：“故忤合之道，己必自度材能知睿，量长短、远近孰不如，乃可以进，乃可以退；乃可以纵，乃可以横。”即估量自己的才能和智慧，又要度量他人的优劣长短，分析远近范围内还比不上谁，这样知己知彼后，就能随心所欲。《反应》篇还提出：“知之始己，自知而后知人也。”这样才能做到“相知”。可见，游说首先对自己的底数要清楚，自己底数不清，就不能有效地驾驭对方。




鬼谷子认为善于与对方沟通是游说成功的重要一环。《内捷》篇说：在人事关系中，常有“远而亲，近而疏；就之不用，去之反求。日进前而不御，遥闻声而相思”的错位情况，原因就在于他们之间有没有共同点。有共同点，距离不是亲近的障碍，在位不是信任的必然，谋面不是沟通的关键。同声相应，同气相求，共同的



爱好和追求才是交往的基础。游说是利益的追求，与游说对象不可能是知音，但却可以努力寻找共同点。“或结以道德，或结以党友，或结以财货，或结以采色”，只要找到某种共同点，就可能成为成功的催化剂。相反，“不见其类而为之者见逆，不得其情而说之者见非”，也就是容易遭到拒绝或否定。所以必须采取顺水推舟之策，“人之有好，学而顺之；人之有恶，避而讳之”，这就叫“因求而与”。当你摸准了对方的脾气，就找到了出入进退之门，进一步交往就游刃有余了。《鬼谷子》这一思想旨在告诉人们，如果能正确地运用各种沟通手段，尽可能地创造良好的氛围，就会使游说获得成功。

《鬼谷子》的主要内容是论述游说活动，这是无需怀疑的。但纵横之术与军事关系密切，游说不能不知兵，不能不知道军事形势，否则游说就不会取得好的效果。《鬼谷子》中涉及的谋略问题，与军事活动不同事而同理，其思想原则完全可以移植于军事领域。谋兵，是鬼谷子谋略在军事上的应用。《鬼谷子》中的不少论述具有普遍性、原则性，可用以言谈，亦可用于军事。如《揣篇》：“揣情者，必以其甚喜之时，往而极其欲也；其有欲也，不能隐其情。必以其甚惧之时，往而极其恶也；其有恶也，不能隐其情。”《反应》篇：“反以观往，覆以验来；反以知古，覆以知今；反以知彼，覆以知己。”这些理论完全可用于军事领域，即总结古往今来的经验，洞察敌我双方的情况，并以虚虚实实的假象勾引敌人，迷惑敌人，欺骗敌人，暴露敌人。又如《揣篇》：“度于大小，谋于众寡。称货财有无之数，料人民多少、饶乏，有余不足几何？辨地形之险易，孰利、孰害？谋虑，孰长、孰短？揆君臣之亲疏，孰贤、孰不肖？与宾客之智慧，孰少、孰多？观天时之祸福，孰吉、孰凶？诸侯之交，孰用、孰不用？百姓之心，去就变化，孰安、孰危？孰好、孰憎？反侧孰辩？”这正是军事家“知己知彼，百战不殆”的基本条件。所以《鬼谷子》的理论与《孙子兵法》在基本理论体系上是共通的，讲的都是根据自然和事物变化的规律来保存自己，克敌制胜。不同之处在于，《鬼谷子》讲的是以言取胜，《孙子兵法》讲的是以战取胜。鬼谷子的学生张仪创导了连横的外交学说，提出了秦联合东方一诸侯国攻打东方其他诸侯国的策略，这一外交策略得源于《鬼谷子》的理论，到战国晚期成为秦推行“远交近攻”的军事谋略。东方六国未能团结御秦，却被秦远交近攻，一一击破，可以说是鬼谷子思想在军事上的成功应用。

魏晋时期，道教把《鬼谷子》列为经典，东晋初年葛洪《抱朴子·遐览》列道教经典137种，其中就有《鬼谷经》，后世多把鬼谷子作为道家的祖师之一。鬼谷子与老子以及他们的理论，也确有许多相通之处。老子和鬼谷子都是隐居山林、不仕不宦的高士，都主张顺应自然和人世规律来处世。他们的理论不具体地涉及人世间的人和事，可以为所有国家、所有人士所用，而且超脱、抽象，都有朴素辩证法的观点。此外，鬼谷子著作中所讲的“内键”、“抵巇”、“飞箝”、“忤合”、“揣”、“摩”、“权”、“谋”等理论，既是纵横家游说的理论基础，又是新兴君主



兼并天下、加强专制集权、驾驭臣下百姓、保持势位的权谋之术。所以，鬼谷子的权谋言谈之术，既可用之于外交，也可用之于君主驾驭臣下百姓，成为秦汉以后专制君主加强集权的重要方法。

三、鬼谷子文化的发掘和利用


鬼谷子的理论在战国时代产生过巨大影响，并在实践中得到广泛的应用，以张仪、苏秦为代表的纵横家驰骋天下、叱咤风云，孙臆、庞涓则在军事上展露了他们杰出的军事才能。汉武帝罢黜百家、独尊儒术，儒学被确立为正统。以后的历朝历代封建统治者，也都沿袭了这种做法。注重技巧实用、蕴含深邃哲理的鬼谷子思想，被指斥为“妄言”、“失道”，遭到了排斥。

鬼谷子文化博大精深。凡是与鬼谷子其人、其思想有关的文化现象，包括物质和精神方面的东西，都是鬼谷子文化研究的对象。今天，我们研究古人，发掘优秀民族文化，是为了弘扬中华民族的优秀传统，发挥它在外交、商贸、公关、日常交往中的作用。

深入研究是开发利用鬼谷子文化的基础。鬼谷子是一位不愿留名于后世的隐士，他的身世至今仍是一个历史之谜。他的隐居之地有很多历史遗存和文化遗址，为我们的研究提供了丰富的考证资料。要加强对鬼谷子其人的研究，让鬼谷子从历史的迷雾中走出来。《鬼谷子》一书具有独特的价值，要深入发掘其中的文化内涵，探讨其思想理论的价值与作用，研究角度要包括历史、政治、军事、文学、语言等多个层面，让鬼谷子的智慧应用于当今社会的诸多领域。以鬼谷子为鼻祖的纵横家是一个很特殊的学派，融合了多家的思想学说，他们面对现实，运用各家之长，审时度势，随机应变。在今天看来，纵横家的学说仍有着特别的借鉴意义和广泛的实用性。鬼谷子的思想与以老子为代表的道家思想，有着千丝万缕的联系。历史上，鬼谷子其人被道教所神化，鬼谷子的著作被道教所收藏并流传后世。研究道家思想，有助于深化鬼谷子文化的研究。

鬼谷子的隐居之地，目前据称有十余处，留有很多历史遗存和文化遗址。这些地方可以进行旅游开发，不但能促进文化交流、学术研究，还会带动当地经济的发展。据报道，2009年3月，台湾鬼谷子学术研究会一行150人到河南淇县参访交流，在云梦山举办了盛大的参拜和祭祀活动。可见，鬼谷子文化已成为两岸学术交流的纽带，必定会增进两岸的文化、经贸交流。陕西石泉的鬼谷岭古遗址，也已成为省级文物保护单位，以此开发石泉的旅游业，为发展当地经济提供服务。

2006年7月12日，一个高不过27.5厘米、直径33厘米的元代青花大罐“鬼谷子下山”，在伦敦佳士得拍卖行竟拍出了2.3亿元人民币的天价，创下了亚洲艺术品拍卖的最高成交价，也刷新了中国瓷器和工艺品拍卖价格的世界记录。难道就因



为这只元青花大罐绘有“鬼谷子下山”的图案而值这么多钱吗？既是，也不是。

《鬼谷子》一书，在海外也有很大影响，鬼谷子成为备受世界各国人民尊重的历史文化名人。《鬼谷子》大约在唐末流传至日本，受到日本历代学者的重视。较好的版本有皆川愿的《鬼谷子考订》，它以尹知章注本为底本进行了校注。田冈佐代治的《和译鬼谷子》在日本的流传也比较广泛。日本学者大桥武夫曾著书《国际战略元典鬼谷子》，阐述鬼谷子智谋在现代竞争中的应用价值。据悉，鬼谷子在德国、美国、新加坡、马来西亚、菲律宾、澳大利亚等国也有广泛的影响，或者以其名设立研究院、学术奖金、学术刊物，阅读、研究《鬼谷子》的人越来越多。随着时间的延续，鬼谷子的影响将会越来越广泛而深远。

鬼谷子被誉为千古奇人、东方智圣，他之所以成为被中国乃至世界各国人民尊崇、喜闻乐道的历史文化名人，是因为他把政治之道、外交之道、军事之道、商贸之道、术数之道融为一体，是因为他的学术思想是为国为民的大谋略家的思想，是因为他的智慧是经天纬地、包罗万象的大智慧。《鬼谷子》一书，是一部研究社会谋略权术的智慧之书，是外事、商贸、公关领域及日常交际中的“孙子兵法”。本着“古为今用”的原则，我们今天来研读它，学习、继承和借鉴鬼谷子博大精深的学术思想是很有现实意义的。

四、《鬼谷子》的版本

《鬼谷子》，《汉书·艺文志》未著录。《隋书·经籍志》始著录，计三卷，列为纵横家。《旧唐书·经籍志》、《新唐书·艺文志》均作二卷，后人注为三卷。《通志·艺文略》引皇甫谧注为楚人著作。

《鬼谷子》的版本，常见者有正统道藏本、嘉庆十年江都秦氏刊本、四部丛刊本、丛书集成本等。在《鬼谷子》的校本中，以秦恩复校注的《鬼谷子》成就最大，并且于乾隆五十四年和嘉庆十年两次校刻，嘉庆十年秦氏刊本是目前所见到的最好的版本。

唐前的《鬼谷子》注本曾有四家，魏晋时期的皇甫谧、南朝梁的陶弘景、唐代的乐壹和尹知章。皇甫谧注恐在唐时就已经散佚，陶弘景注现存，乐壹注在一些版本的注文尚可见到，尹知章注国内不见、日本有存。

嘉庆十年江都秦氏刊本《鬼谷子》用陶弘景注，分为卷上、卷中、卷下三卷。卷上为《捭阖第一》、《反应第二》、《内捷第三》、《抵巇第四》，计四篇；卷中为《飞箝第五》、《忤合第六》、《揣摩第七》、《摩篇第八》、《权篇第九》、《谋篇第十》、《决篇第十一》、《符言第十二》、《转丸第十三》、《胠乱第十四》十篇，其中《转丸第十三》、《胠乱第十四》两篇亡佚，实存八篇；卷下收录有《本经阴符七术》、

《持枢》、《中经》三篇。从其标题、内容和篇幅长短的悬殊看，卷下三篇与前面的十四篇有很大差异，当非鬼谷子亲撰，而出于后人的附益。有的本子即题为“外篇”，把它们当做后学者的习作，与《庄子》有内、外、杂篇同类，应该还是比较恰当的。

陶弘景是南朝齐梁时期有名的世外高人，他博览群书、工草隶、善琴棋、好道术、明阴阳、懂医药、熟兵法、知天文地理。齐高帝时拜左卫殿中将军。入梁，隐居于句曲山中，号“华阳真人”。梁武帝时礼聘不出，朝廷遇有吉凶征讨大事，常到山中向他咨询，当时人把他视为“山中宰相”。陶弘景对《鬼谷子》十分厚爱，所注《鬼谷子》不仅从文字上释义，而且加以点评、发挥。

《鬼谷子》虽然是奇葩精品，但它毕竟年代久远，文字和内容深奥，现代人阅读起来相当困难。今人为使这部古代精品重放异彩做了许多工作，本书以嘉庆十年江都秦氏刊本《鬼谷子》为底本，同时参照陶弘景注，并借鉴了现代人的一些注本编写而成。在此奉献给广大读者，力求为弘扬中华文化尽一点绵薄之力，希望能对人们阅读《鬼谷子》、了解鬼谷子文化有所帮助。

王克平
2009年初冬



目录

鬼谷子



卷上

捭阖第一	〇一三
反应第二	〇二七
内捷第三	〇三九
抵巇第四	〇五〇

卷中

飞箝第五	〇六一
------	-----

忤合第六	〇七〇
揣篇第七	〇七九
摩篇第八	〇八八
权篇第九	〇九九
谋篇第十	一一三
决篇第十一	一三〇
符言第十二	一三七



转丸第十三 (亡佚)	一五一	三 实意	一六六
肱乱第十四 (亡佚)	一五一	四 分威	一七二
		五 散势	一七六
		六 转圆	一七八
		七 损兑	一八二
		持枢	一八七
		中经	一九一
卷 下			
本经阴符七术	一五三		
一 盛神	一五五		
二 养志	一六一		



卷上

捭阖第一

“捭阖”是《鬼谷子》的第一篇。“捭(bǎi)”，是“打开”的意思；“阖(hé)”，是“闭合”的意思，“捭阖”的本义就是开合。

在《鬼谷子》一书中“捭阖”被赋予了丰富的含义，但是其基本含义还是指开合。《鬼谷子》一书认为，一开一合是事物发展变化的普遍规律，认识它是掌握事物的关键。纵横家以开合之道作为权变的根据，并且运用在游说术之中。

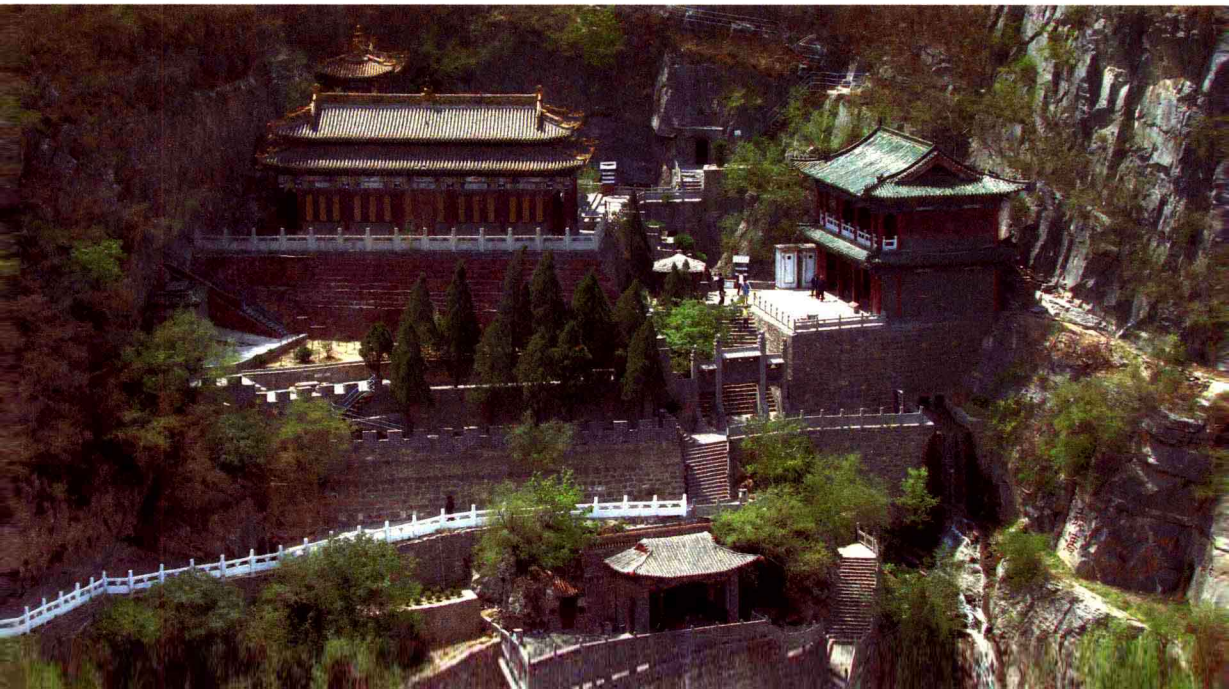
作为游说之术，“捭阖”是《鬼谷子》关于把握游说的时机与技巧的方法。从游说的角度看，“捭”就是公开说出自己的意见，并引发对方说出意见；“阖”就是保持沉默，让对方先说出他的意见。因而它是进行游说活动的最基本的和常用的方法。

粤若稽古^①，圣人之在天地间也，为众生之先^②。观阴阳之开阖以名命物^③，知存亡之门户^④，筹策万类之终始^⑤，达人心之理，见变化之朕焉^⑥，而守司其门户^⑦。故圣人之在天下也，自古及今，其道一也^⑧。变化无穷，各有所归^⑨。或阴或阳，或柔或刚，或开或闭，或弛或张。是故圣人一守司其门户^⑩，审察其所先后^⑪，度权量能^⑫，校其伎巧短长^⑬。

译文

纵观古今历史，可知圣人生活在天地之间，就是做大众的先导者。通过观察阴阳的变化情况来给万物命名，进而知道事物生死存亡的道理，测算万物由开始到结束的演变过程，通达人们思想变化的规律，揭示事物变化的征兆，从而把握事物发展变化的关键。所以，圣人在人世间，从古到今，始终遵循着大自然的变化规律，并以此驾驭万物。事物的变化虽然无穷无尽，然而都各有归宿：或者属阴，或者归阳；或者柔弱，或者刚强；或者开放，或者封闭；或者松弛，或者紧张。所以，圣人要始终把握万物发展变化的关键，调查判断事物变化的先后顺序，揣度它的权谋，考量它的能力，再比较技巧方面的长处和短处。

◎鬼谷祠◎





注释

- ①粤若稽古：意为按照一定的规律考察历史。粤，语气助词。若，顺。稽(jī)，考察。
- ②先：先知先觉，先导。此义指先导者、先驱者。
- ③观阴阳之开阖以名命物：观察阴阳的变化情况来给万物命名。阴阳，古人以阴和阳概括宇宙中对立统一的两类事物或现象。《周易》中说：“一阴一阳之谓道。”地、秋、夜、暗、臣、女性等为“阴”，是被动的一类；天、春、昼、明、君、男性等为“阳”，是主动的一类。
- ④门户：此处指关键之处。
- ⑤筹策：计算、策划。万类：万物。
- ⑥朕：指征兆、迹象。
- ⑦守司：看守和管理，即把握。
- ⑧其道一也：大自然的规律，和圣人的道理都是一致的。
- ⑨各有所归：世间一切事物各有归宿。归，归属、归宿。
- ⑩一守：谨守一个法则。
- ⑪审察其所先后：应该先的事物应居先，应该后的事物就居后，一切都应该调查判定。
- ⑫度权量能：指测度权衡、比较才能。
- ⑬伎巧：技巧。“伎”同“技”。

夫贤不肖、智愚、勇怯、仁义，有差^①。乃可捭，乃可阖；乃可进，乃可退；乃可贱，乃可贵。无为以牧之^②。审定有无，与其实虚；随其嗜欲^③，以见其志意。微排其所言而捭反之^④，以求其实^⑤，贵得其指^⑥；阖而捭之，以求其利^⑦。或开而示之，或阖而闭之^⑧。开而示之者，同其情也^⑨；阖而闭之者，异其诚也^⑩。可与不可，审明其计谋，以原其同异^⑪。离合有守^⑫，先从其志。

译文

至于贤良和不肖，智慧和愚蠢，勇敢和怯懦，仁爱和义气，都是有区别的。可以开启，也可以闭藏；可以进升，也可以斥退；可以轻视，也可以敬重，都要靠无为来认识考察它们。审慎考察他们才能的有无，以及他们表现的虚实。通过对它们嗜好和欲望的分析，来揭开它们的志向和意愿。开始适当贬抑对方所说的话，当对方敞开后再反驳，以便探察实情，贵在得到对方的真实意向。如果对方闭口不言，那就要设法让他开口，以便探求对方的利害之处。有的情况下要开口展示自己的想法，有的情况下要沉默使之隐藏。开口表示自己的想法，是表示与对方的情趣一致；表示沉默，是因为与对方诚意不同。至于什么可行、什么不可行，就要研究清楚对方的计谋，以推究与对方想法相同或不同的原因。不管双方观点一致还是不一致，必须要有主见并坚持，但要先跟踪对方的思想活动。



◎战国 银环◎

注释

- ①有差：有差异、有差别。指人的各项素质有所不同。
- ②无为以牧之：在无为中考察。无为，老子哲学的术语，指顺应自然、无所作为，又指外表无喜怒之色而内心有为。牧之，驾驭它、考察它。
- ③随：按照。嗜欲：喜欢、特殊的爱好。
- ④激：略微，指适当。排：排斥。俾：开口说话。反之：反着说。
- ⑤实：实情。
- ⑥指：通“旨”，旨意、宗旨。
- ⑦以求其利：以便探求对方的利害之处。利，利害、关键。
- ⑧或开而示之，或阖而闭之：或者开放使事物显现，或者封闭使事物隐藏。
- ⑨同其情：与对方情趣相同。
- ⑩异其诚：与对方诚意相异。
- ⑪原其同异：探讨事物相同与不同的特点、性质。原，推究。
- ⑫离：不一致。合：一致。有守：确立自己的观点而信守之。守，遵守、信守。